

第56次会议简要记录

主席：HADID先生(阿尔及利亚)

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

- 议程项目134：联合国萨尔瓦多观察团经费的筹措(续)
- 议程项目131：联合国安哥拉核查团经费的筹措(续)
- 议程项目166：联合国利比里亚观察团经费的筹措(续)
- 议程项目138：联合国维持和平行动经费筹措行政和预算问题(续)
- (a) 联合国维持和平行动经费筹措

本记录可以更正。
请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，
在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长
(联合国广场2号DC2-794室)。

各项更正将在本局会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

Distr. GENERAL
A/C.5/48/SR.56
27 April 1994
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

上午10时40分宣布开会

议程项目134: 联合国萨尔瓦多观察团经费的筹措(续)(A/C.5/48/L.53)

决议草案A/C.5/48/L.53

1. ROTHEISER 夫人(奥地利)提出了决议草案A/C.5/48/L.53。她说,该决议草案是非正式协商期间达成的协商一致意见;她建议,应当未经表决加以通过。
2. 主席说,他认为委员会希望未经表决就通过决议草案A/C.5/48/L.53。
3. 决议草案A/C.5/48/L.53获得通过。
4. SPAANS 先生(荷兰)说,荷兰代表团仍然关切萨尔瓦多观察团和联合国中美洲观察团所需的捐款有所拖欠。令人惋惜的是,该决议的最后案文没有列入另外一个代表团上次提出的决议草案,该代表团澄清说,各会员国之间分摊的额外捐款高得没有必要。不过,他欢迎委员会通过了荷兰代表团的提议,说是应当拨出大约\$2 100万,而非其他代表团提议的较低数额,荷兰代表团认为这个数额不够。
5. 主席说,委员会因此接受审议了决议草案134;他请报告员就此直接向大会提出报告。

议程项目131: 联合国安哥拉核查团经费的筹措(续)(A/C.5/48/L.50)

决议草案A/C.5/48/L.50

6. 主席提请加拿大根据非正式协商所提出的决议草案A/C.5/48/L.50。他说,他认为委员会希望未经表决就通过该决议草案。
7. 决议草案A/C.5/48/L.50获得通过。
8. 主席说,委员会因此接受审议了决议草案131;他请报告员就此直接向大会提出报告。

议程项目166: 联合国利比里亚观察团经费的筹措(续)(A/C.5/48/L.52)

决议草案A/C.5/48/L.52

9. ZAHID 先生(摩洛哥)提出了决议草案A/C.5/48/L.52。他说,该决议草案是非正式协商期间取得的协商一致意见;他建议,应当未经表决就加以通过。

10. 主席说,他认为,委员会希望未经表决就通过决议草案A/C.5/48/L.52。

11. 决议草案A/C.5/48/L.52获得通过。

12. 主席说,委员会因此接受审议了决议草案166;他请报告员就此直接向大会提出报告。

议程项目138:联合国维持和平行动经费筹措行政和预算问题(续)

(a) 联合国维持和平行动经费筹措(A/C.5/48/L.69)

13. 主席说,委员会收到了秘书长关于维持和平行动支助帐户的报告(A/C.5/48/L.69);在这方面,他提请注意1993年12月23日大会第48/226号决议,尤其是执行部分第1和3段。

14. TAKASU 先生(财务主任)提出了秘书长关于维持和平行动支助帐户的报告。他说,该报告旨在紧急基础上进行编制的,目的在于提请大会注意第48/226号决议通过之后造成的严重困难。他回顾说,咨询委员会在其提交大会的报告(A/48/757)中建议,应当为1994年1月1日至6月30日6个月期间总共批准148名员额。不过,1993年12月23日大会第48/226号决议重新核可了122名追加员额,从而减少了员额26名。全部26名属于行政和管理部,其中24名以前于1993年7月经过咨询委员会的批准,曾经在1993年8月至12月期间进行作业。

15. 虽然认为支助维持和平行动主要属于维持和平行动部和外勤业务司的职责,但是,秘书处的其它单位也提供了不可缺少的支助,否则就会严重影响维持和平行动的有效运作。在这方面,他提请注意秘书长的报告附件,其中明确列出现况。

16. 该报告第1段的表格详细列出行政和管理部的员额削减,这种削减严重影响了秘书处向维持和平行动提供必要支助服务的能力。报告第3段详细叙述了行政和管理部各单位由于员额削减所造成的困难。

17. 鉴于这种情况,秘书处认为,必须作为紧急事项解决这个问题,因此请委员会审查这个问题以其赞成咨询委员会报告(A/48/757)第32.5段中的建议,尤其是因为大会已经核可的经费可以支付恢复这些员额所需的费用。在这方面,他希望通知委员会各成员说,大会第48/226号决议第3段所要求的报告正在编制之中,会尽快连同秘书长关于1994年7月开始的那段期间支助帐户的员额的提议加以分发。

18. STITT 先生(联合王国)说,关于该问题的本质,1993年12月联合王国代表团曾经同意了咨询委员会的建议;因此,原则上,按照该决议规定的财政限度,可以接受恢复大会第48/226号决议取消的26名员额,同时理解到,咨询委员会和秘书处会提供资料使秘书处在下次第二期会议上能够审查支助帐户的运作情况和透明性。然而,他认为,应当推迟到后来的会议上去通过各项决定。

19. 从现况看来,联合王国代表团认为,1993年12月大会通过的决定是错误的;不过,这并不令人惊异,因为委员会和咨询委员会都难以讨论关于密切相关的预算和支助帐户的文件。委员会和咨询委员会已经停止辩论这些文件,这是常会结束时委员会的工作老套,就是互相让步和施加压力,虽然属于家常便饭,但是不符合逻辑,最后十分不令人满意。

20. 关于A/C.5/48/69文件,他说,联合王国代表团走进房间时才收到了它;他至少需要24小时才可全部看完,同时要求他本国政府提出指示。他并不要求设法强迫就该文件进行辩论,但是,对于仅仅48小时之前收到需要核可的文件,委员会的经验十分丰富,而各国政府不一定有时间对这些复杂而重要的议题决定其立场。

21. BOIN先生(法国)支持联合国代表的发言,就是,他无法要求他本国政府就A/C.5/48/69号文件议题作出指示,因为他刚进入房间时才收到该文件。此外,该文件的法文本和英文本日期不一样,他问,这是否就是联合国内“同时”名词的解释。法国代表团认为,“同时”一词意味着同一天,所以他欢迎秘书处有所解释。

22. 12月秘书长提出的该报告的审查结果指出了将由支助帐户资助的行政和管理部的员额方面的原则问题。维持和平行动支助帐户提供的经费使用方面也出现标准和合理化问题。一些代表团十分有兴趣、也继续会有兴趣避免它们所谓的双重记帐。或许3个月并不足以编制象二月份所要求的那样的报告,目前仍然没有收到这份报告,虽然秘书处仍然必须制订透明的明确标准和合理的办法。法国代表团欢迎得到进一步的详情,以便能够按照预算采取各国政府能够接受的决定。

23. 12月曾经决定不核可关于设立新员额的一些提议,但是,他对于有人提到全面削减感到惊奇。他也感到惊奇的是,秘书处没有提到会议事务厅的任何困难,即使那些倒霉的不会讲英语的代表团普遍对会议事务厅感到不满。尤其是,用他刚才叙述的令人不满意的方式分发A/C.5/48/69号文件显示会议事务厅的表现越来越差,这种情况需要得到解决。

24. 虽然他理解秘书处为什么希望按照A/C.5/48/69号文件中的提议核可26名员额,但是,在通过决定之前必须交换意见和进行非正式协商。即使秘书处诚心诚意地不强迫这样敏感的建议获得通过,但是,必须强调,各国代表团的工作物质条件非旦不容易,也不令人满意。

25. 法国代表团是灵活的,也是合作的,不过,不论就26名员额通过什么决定,它认为,秘书处必须提交一份报告,其中明确解释维持和平行动支助帐户提供的经费使用标准,同时提出应当尽早加以分发的咨询委员会的各项建议。

26. STOCKL先生(德国)说,德国代表团准备正面审议26名员额的恢复问题,同时盼望研究秘书处关于维持和平行动支助帐户资助的员额今后决定标准的报告。关于行政和管理部面临的问题,他认为,有关的所有人应当合作找到解决办法,以便正面审议A/C.5/48/69号文件中所载的秘书长的要求。

27. GRANT先生(美利坚合众国)说,美国政府认为,维持和平行动支助帐户问题是重要的和敏感的问题,应当全面结合有关整个帐户的讨论加以审议。一般说来,他比较喜欢这种办法,而不喜欢针对支助帐户的特别内容。

28. 秘书长的报告第4段中曾经提到,大会决议已经核可的经费可以支付员额恢

复费用。他问,举个例说,如果没有恢复员额,情况会变成怎样;支助帐户所资助的联合国的活动哪些其它部分可以鼓励节省和其它这种问题,这种节省曾经导致文件中达到的结论。

29. SAEKI夫人(日本)说,第五委员会经常要求责任、透明度、良好管理等等,但是,它也有责任要求秘书处大干一番,因此,他必须提供必要的资源。虽然委员会可以等待其中列出概念性办法的报告,但是,它目前已经能够通过临时决定,其中支持秘书长报告提出的各项提议,当稍后阶段审议原则问题时,就会审查这份报告。

30. CHUINKAM先生(喀麦隆)说,他完全支持恢复26名员额的提议,也同意联合王国、德国、尤其是日本代表团表示的观点。

31. DAMICO先生(巴西)支持了秘书处的辩解,也想起了以前各项决定造成的冲击,尤其是在秘书处的工作效能似乎岌岌可危的情况之下。他希望,经过非正式协商之后,巴西代表团能够就A/C.5/48/69号文件中所载的各项建议,通过一项决定。由于恢复26名员额并不包括追加资源,他认为,在核可秘书长的提议时不会有困难。

32. 姆塞莱先生(行政和预算问题咨询委员会主席)说,咨询委员会认为没有必要就A/C.5/48/69号文件提出评论,因为去年它已经这样做了。然而,如果要求涉及追加经费,咨询委员会就会提出评论。

33. 大会第48/226号决议第2段授权秘书长作出承诺,按照咨询委员会报告(A/48/757)第4段的建议,由支助帐户支付\$16 376 250以下的费用。不过,出现的问题是,委员会建议的数字已经获得全部接受,但是,咨询委员会建议的员额总数没有获得接受。

34. 第二 关于支助帐户或经常预算负担员额费用的原因问题,尤其是行政和管理部的那些,已经在临时基础上付诸审议,由于推迟提交秘书长的原来报告(A/48/470),委员会曾经决定将提交这些问题的详细评论延期到1994年;咨询委员会的报告第7段指出,采取这种立场没有妨碍关于原则问题采取的立场。

35. BOIN先生(法国)问,等待收到的报告是否就是咨询委员会或秘书长的报告。无论如何,重要的是,什么时候分发这份文件以便本周或下周期间讨论这个问题。

题。

36. 姆塞莱先生(行政和预算问题咨询委员会主席)指出,其它报告(A/48/757)第6段中,咨询委员会请秘书长提交关于概念性原则和实际理论基础的报告。委员会1994年5月3日开始的下届会议将就该报告提出建议。

37. 朱贵林先生(中国)说,象其他代表团一样,中国也需要更加仔细地审查刚才分发的A/C.5/48/69号文件中的报告。委员会应当确保,维持和平活动会遇到阻碍。因此,由于秘书长报告中提到的困难,中国代表团同意其它代表团(例如日本)的看法,就是,应当更加深入审议这个问题。应当请秘书处提供更多的资料,诸如秘书长提议的正确数额、咨询委员会建议的数额。他问,增加26名员额如何影响现有资源,他认为,最好能够比较估计数字和提议的数量,以及决定必需的员额数目。

38. SPAANS先生(荷兰)说,即使秘书处明确说明出现紧急情况,秘书长已经请大会紧急审议这个事项,但是,没有必要匆忙作出决定。由于委员会工作量繁重,许多代表团没有时间研究最近分发的文件,因此,他提议,应当在本周稍后召开一次简短的正式会议,以便就秘书长关于设立26名追加员额(或者按照荷兰代表团的计算,51名)的具体要求,通过一项决定,不管委员会如何辩论透支问题或支助帐户本身。

39. KELLY先生(爱尔兰)支持了荷兰代表团代表的提议。

40. EMERSON夫人(葡萄牙)支持了荷兰代表的提议,她说,根据财务主任以秘书长的名义提供的资料和咨询委员会提交的报告(A/48/757),葡萄牙支持在收到新的报告之前恢复这些26名员额,委员会从1994年7月1日起开始生效的各项决定将根据这份新的报告。

41. GRANT先生(美利坚合众国)惋惜地说,委员会感到被迫立刻通过一项决定。美国代表团不会遵守这个事项的审议截止日期,他希望这句话列入记录。

下午12时02分散会。